ပါဝင်သည့်ဇာတ်လမ်းများ

- အင်းဆက်မုဆိုး ၁၀
- ဂျူးသူတော်စင်၏ ရင်ချပ်ကာ ၅၄
- လူမည်းဆရာဝန် ၁၀၅
- မိန်းမညာက် ၁၅၀
- သားရေကတော့ ၁၈၄
- နာရီများနဲ့လူ ၂၁၁
- လက်ပြတ်တစ်ဖက် ၂၄၄
- အထူးရထားပျောက်ဆုံးမှု ၂၇၅
- ထိုအခန်း ၃၁၁

အမှာစာ

စကော့လူမျိုး စာရေးဆရာ 'ဆာအာသာကိုနန်ဒွိုင်း' (၁၈၅၉–၁၉၃၀) ကို မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်တို့က 'စုံထောက်ကြီးရှားလော့ဟုမ်း'နှင့်တွဲလျက် အသိများကြပြီး ဖြစ်သည်။ သို့သော် ဒွိုင်းသည် ရှားလော့ဟုမ်းဇာတ်လမ်းတွဲများသာမကပဲ အခြားသော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သည့် ဝတ္ထုဇာတ်လမ်းများစွာကိုလည်း ရေးသားခဲ့ရာ ထိုဇာတ်လမ်းများမှာ မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်တို့နှင့် စိမ်းနေသလို မြန်မာပြန်ဆိုခြင်း/ မိုခွမ်းထားခြင်းတို့လည်း မရှိခဲ့ပေ။

ထို့ကြောင့် ၁၈၉၃ ခုနှစ်မှ ၁၈၉၉ ခုနှစ်အတွင်း Stand Magazine တွင် အာသာကိုနန်ဒွိုင်း ရေးသားခဲ့သော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်ဇာတ်လမ်းများကို စုစည်းပုံနှိပ်ထားသည့် Tales of Terror and Mystery စာအုပ်မှ ဇာတ်လမ်းများမှာ ဘာသာပြန်ဆိုထားခြင်းတို့ ရှိမနေသည့်အတွက် မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်နှင့် တောင်မိတ်ဆက်ပေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒွိုင်း၏ လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်ဇာတ်လမ်းများတွင် မြန်မာပြန်ဆို/မှီငြမ်းခြင်း မရှိသေးသည်တို့ အများအပြားကျန်နေသဖြင့် မြန်မာစာပေနယ်၌ တစ်ထောင့်တစ်နေရာမှ ထမ်းဖြည့်သွင်းနိုင်ရန် ရည်ရွယ်ကာ မြန်မာပြန်ဆိုခြင်းလည်း ဖြစ်ပါသည်။

ဆက်လက်၍ မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်တို့နှင့် စိမ်းနေသေးသော 'အာသာကိုနန်ဒွိုင်း'၏ လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်ဇာတ်လမ်းများအား ဆက်တိုက်ရေးသားပြန်ဆိုသွားမည်ကိုလည်း အသိပေးအပ်ပါသည်။

ယခုဇာတ်လမ်းများမှာ အာသာကိုနန်ဒွိုင်း 'ဆာ'ဘွဲ့မရခင်က ရေးသားထားခဲ့ခြင်းဖြစ်သဖြင့် မူရင်းစာအုပ်ပါ 'အာသာကိုနန်ဒွိုင်း' အမည်အတိုင်းပင် မျက်နှာဖုံး၌ ဖော်ပြထားပါသည်။

မောင်ရင်မောင်